



សភាពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ

Phnom Penh Chamber of Commerce

លេខ/No:.....សភាព.ភព/PPCC

ពាក្យសុំចូលជាសមាជិកសាមញ្ញ

Application Form for Ordinary Member

ព័ត៌មានអាជីវកម្ម - Business Information

នាមករណ៍

NAME

ចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មក្រោមលេខ

កាលបរិច្ឆេទចុះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម

REGISTRATION NUMER

INCOPERATION DATE

ចំនួនបុគ្គលិក NUMBER OF EMPLOYEES

- ក្រោម ១០ នាក់ (Less than 10)
- ចន្លោះពី ១១ ដល់ ៥០ នាក់ (From 11 to 50)
- ចន្លោះពី ៥១ ដល់ ១០០នាក់ (From 51 to 100)
- ច្រើនជាង ១០០ នាក់ (More than 100)

ចំនួនដើមទុនអាជីវកម្ម – CAPITAL OF BUSINESS

- តិចជាង ៥០០០០ ដុល្លារ - Less than 50,000USD
- ចន្លោះពី ៥០០០០ ទៅ ២៥០០០០ ដុល្លារ - From 50,000USD to 250,000USD
- ចន្លោះពី ២៥០០០០ ទៅ ៥០០០០០ ដុល្លារ - From 250,000USD to 500,000USD
- ច្រើនជាង ៥០០០០០ ដុល្លារ - More than 500,000USD

ប្រភេទអង្គការ SECTOR OF BUSINESSES

- ក្រុមហ៊ុន / អង្គការចុះបញ្ជី - ក្នុងស្រុក (Local Company)
- សមាគមអាជីវកម្ម-សហព័ន្ធ (Association or Federation)
- ក្រុមហ៊ុនមានភាគហ៊ុនបរទេស (International Company)

ភាពជាម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ - OWNERSHIP

- ក្នុងស្រុក ១០០% - ០% foreign
- ភាគហ៊ុនបរទេស ចន្លោះពី ១% ទៅ ៥០% - 1-50% foreign
- ភាគហ៊ុនបរទេស លើសពី ៥០% - Above 50% foreign

មកពីប្រទេស COUNTRY NAME

សកម្មភាពអាជីវកម្ម:

BUSINESS ACTIVITIES:

អាជីវកម្មលោកអ្នកស្ថិតក្នុងវិស័យ – SECTOR OF BUSINESSES

ពាណិជ្ជកម្ម
Commercial

ឧស្សាហកម្ម
Industrial

កសិកម្ម
Agriculture

សេវាកម្ម
Services

សូមបញ្ជាក់លំអិតពីប្រភេទអាជីវកម្ម – PLEASE SPECIFY TYPE OF BUSINESSES

រថយន្ត និងយានជំនិះផ្សេង
Automotive and Vehicles

ការកំសាន្ត និងសិល្បៈ
Entertainment and Art

ភោជនីដ្ឋាន-បារ និងការអូខេ
Restaurant - Bar and KTV

គណនេយ្យ និងហិរញ្ញវត្ថុ
Accounting and Finance

ម្ហូបអាហារ និង ភេសជ្ជៈ
Food and Beverages

ការដឹកជញ្ជូន
Shipping and Transportation

កសិកម្ម និងសិប្បកម្ម
Agricultural and Crafts

សុខាភិបាល និងវេជ្ជសាស្ត្រ
Health and Medicine

ហាង និង ផ្សារលក់ដូរ
Shopping and Market

ធនាគារ និងមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ
Banking and Micro Finance

សំភារៈបរិក្ខារ
Home and Household

កុំព្យូទ័រ និងអេឡិចត្រូនិច
Computer and Electronic

ជំនួញ និងវិនិយោគ
Business and Investment

ឧស្សាហកម្ម និងរោងចក្រ
Industry and Factory

ពាណិជ្ជកម្ម និង អាហារិណ និហរិណ
Trading and Import-Export

សំណង់ និងអ្នកសាងសង់
Construction and Contractors

ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ
Advertising

សណ្ឋាគារ និងទេសចរណ៍
Hotel and Tourism

ការអប់រំ និងបណ្តុះបណ្តាល
Education and Training

ថែរក្សាសម្ផស្ស
Beauty Care

សម្ភារៈការិយាល័យ និងសៀវភៅ
Stationery and Books-accessories

ជំនាញ និងសេវាកម្ម
Professional and Service

អចលនទ្រព្យ
Real Estate

ធនធានមនុស្ស
Main Power

ស្ថាប័ត្យកម្ម និងតុបតែង
Architecture and Décor

ប្រឹក្សា និងសវនកម្ម
Consultancy and Audit

ច្បាប់
Legal

ផ្សេងៗ (សូមបញ្ជាក់...)
Other (please specify...)

សូមរាយនាមឈ្មោះក្រុមហ៊ុនទាំងអស់របស់លោកអ្នក - PLEASE LIST DOWN ALL OF COMPANIES UNDER YOUR GROUP.

សូមរៀបរាប់ពីគោលបំណងដែលលោកអ្នកចង់បានពីសភាពាណិជ្ជកម្ម - PLEASE WRITE DOWN YOUR PURPOSE YOU WANT FROM CHAMBER OF COMMERCE.

សូមរៀបរាប់ពីដៃគូអាជីវកម្មដែលអ្នកចង់សហការណ៍ - PLEASE WRITE DOWN YOUR BUSINESS PARTNER.

តើអាជីវកម្មរបស់អ្នកមានតម្រូវការបារកូដដែរឬទេ?

DOES YOUR COMPANY REQUIRE BARCODE REGISTRATION?

មាន
Yes

គ្មាន
No

ពេលក្រោយ
Latter

ឈ្មោះ ឬប្រភេទផលិតផល – NAME OR TYPE OF PRODUCTS

ម៉ាកផលិតផល – BRAND NAMES

ប្រសិនបើលោកអ្នកមានតម្រូវការបារកូដ តើអ្នកបានចុះបារកូដហើយឬនៅ? – IF YOU NEED BARCODE DO YOU REGISTER IT YET?

បានចុះហើយ
YES

មិនទាន់
NO

តើលោកអ្នកមានបំណងចូលរួមក្រុមការងារដើម្បីកិច្ចពិភាក្សាផ្សេងៗ ក្រោមយន្តការនៃវេទិកាសហគ្រាសផ្នែកឯកជន ដែរឬទេ?

DOES YOUR COMPANY INTEND TO PARTICIPATE IN GOVERNMENT-PRIVATE SECTOR FORUM? មាន Yes គ្មាន No ពេលក្រោយ Latter

បើអ្នកមានបំណងចង់ចូលរួម តើក្រុមការងារតាមវិស័យណាមួយដែលអ្នកចូលរួម? (អាចជ្រើសរើសបានច្រើនជាងមួយ)

PLEASE INDICATE WORKING GROUP YOU PREFER TO PARTICIPATE (YOU CAN SELECT MORE THAN ONE)

វេទិកាសហគ្រាសផ្នែកឯកជន Government-Private Sector Forum (G-PFS)

ក្រុមការងារ – Working Group on

- កសិកម្ម និងកសិ-ឧស្សាហកម្ម ឬក្រុម "ក" – Agriculture and Agro-Industry, WG "A"
- ទេសចរណ៍ ឬក្រុម "ខ" - Tourism, WG "B"
- កម្មន្តសាល សហគ្រាសធុនតូច និងមធ្យម និងសេវា ឬក្រុម "គ" - Manufacturing, SMEs & Relate Service, WG "C"
- នីតិកម្ម ពន្ធដារ និងអភិបាលកិច្ចឬក្រុម "ឃ" – Law, Tax and Governance, WG "D"
- សេវាធនាគារ និងសេវាហិរញ្ញវត្ថុ ឬក្រុម "ង" - Banking and Financial Services, WG "E"
- ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ និងដឹកជញ្ជូន ឬក្រុម "ច" – Infrastructure and Transport, WG "F"
- កែច្នៃសម្រាប់ការនាំចេញ និងកិច្ចសម្រួលពាណិជ្ជកម្ម ឬក្រុម "ឆ" – Export Processing and Facilitation, WG "G"
- ទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈ ឬក្រុម "ជ" - Industrial Relations, WG "H"
- ស្រូវ-អង្ករ ឬក្រុម "ឈ" – Paddy and Rice, WG "I"
- ធនធានដី និងថាមពល ឬក្រុម "ញ" - Mine and Energy, WG "J"
- អប់រំ ឬក្រុម "ដ" – Education Sector, WG "K"
- សុខាភិបាល ឬក្រុម "ប" – Health Sector, WG "L"
- សំណង់ និងអចលនទ្រព្យ ឬក្រុម "ខ" – Construction and Real Estate, WG "M"

យន្តការជាដៃគូគយ-ផ្នែកឯកជន – Customers-Private Sector Partnership Mechanism (C-PPM)

ក្រុមការងារបច្ចេកទេស – Technical working Group on

- គយ-ឧស្សាហកម្មបម្រើការនាំចេញវិស័យកាត់ដេរ ឬក្រុមទី "១" – Customs-Garment Export Processing
- គយ-ឧស្សាហកម្មបម្រើការនាំចេញមិនមែនកាត់ដេរ ឬក្រុមទី "២" - Customs-None Garment Export Processing
- គយ-ធុរកិច្ចបម្រើទិផ្សារក្នុងស្រុក ឬក្រុមទី "៣" – Customs Trading For Local Consumption

យន្តការជាដៃគូនាយកដ្ឋានពន្ធដារ-ផ្នែកឯកជន – General Department-Taxation-Private Sector Partnership Mechanism (GDT-PPM)

ក្រុមការងារបច្ចេកទេស – Technical working Group on

- ពន្ធដារ-ឧស្សាហកម្មកាត់ដេរ ឬក្រុមទី "១" - Tax-Garment Industry Sector
- ពន្ធដារ-ហិរញ្ញវត្ថុ ធនាគារ ឬក្រុមទី "២" – Tax-Financial and Banking Sector
- ពន្ធដារ-ស្រូវ អង្ករ និងសហគ្រិនវ័យក្មេង ឬក្រុមទី "៣" – Tax-Paddy, Rice and Young Entrepreneur Sector
- ពន្ធដារ-វិស័យផ្សេងទៀត ឬក្រុមទី "៤" – Tax-other Sector

ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង – Contact Information

ទំនាក់ទំនងក្រុមហ៊ុន – Company Information

ទូរស័ព្ទ ទូរសារ
 Tel Fax

អ៊ីម៉ែល គេហទំព័រ ប្រអប់សំបុត្រ
 Email Website P.O.Box

អាសយដ្ឋាន
 Address

ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់ ប្រធានក្រុមហ៊ុន – OWNER INFORMATION

ងារ
 Title

គោតនាម-នាម: ភេទ
 Full Name Sex

តួនាទីក្នុងក្រុមហ៊ុន
 Title in Company

លេខទូរស័ព្ទ អ៊ីម៉ែល
 Mobile Email

Telegram Number

ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកចុះឈ្មោះ ឬ ជំនួយការប្រធាន - Registrant or Assistant to President Information

គោតនាម-នាម: តួនាទីក្នុងក្រុមហ៊ុន/អង្គការ
 Full Name Title in Company/Organization

លេខទូរស័ព្ទ អ៊ីម៉ែល
 Mobile Email

Telegram Number

**តើលោកអ្នកចង់ផ្សព្វផ្សាយក្រុមហ៊ុនក្នុងបណ្តាញសង្គមសភាពាណិជ្ជកម្មដែររឺទេ? – WOULD YOU LIKE TO ADVERTISE YOUR COMPANY
 VAI CAMBODIA CHAMBER OF COMMERCE?**

យល់ព្រម – Yes មិនយល់ព្រម – No

សូមភ្ជាប់មកជាមួយនូវ - Enclosed

- វិញ្ញាបនប័ត្រ ឬលិខិតចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម - Company Registration 01 ច្បាប់/Copy
- អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ / លិខិតឆ្លងដែន - Identity card or Passport 01 ច្បាប់/Copy
- រូបថត (4x6 ផ្ទាំងស) – Photo (4*6 White Background) 03 សន្លឹក/Photos
- ប័ណ្ណប៉ាតង់ - Patent 01 ច្បាប់/Copy
- លក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុន – Company Statute 01 ច្បាប់/Copy
- នាមប័ណ្ណ – Business Card 01 ច្បាប់/Copy

បានឃើញ និង ឯកភាព
Reviewed and Approved By

ឲ្យចូលជាសមាជិកសមាជិកសភាពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ

ភ្នំពេញ/Phnom Penh , ថ្ងៃទី/Date: ខែ ឆ្នាំ.....

ធ្វើនៅភ្នំពេញ/Phnom Penh , ថ្ងៃទី/Date: ខែ ឆ្នាំ.....

អ្នកស្នើសុំ
 Applicant

នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល
 Administrative Department

លក្ខខណ្ឌសម្រាប់សុំចូលជាសមាជិកសាមញ្ញ

I- លក្ខខណ្ឌសម្រាប់សុំចូល

- ដាក់ពាក្យសុំចូលជាសមាជិកសាមញ្ញ
- មានក្រុមហ៊ុន សហគ្រាស រោងចក្រ ឬអាជីវកម្ម ដែលមានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម
- សាមីខ្លួនត្រូវជាអគ្គនាយកក្រុមហ៊ុន អគ្គនាយករង នាយក នាយករង បណ្ឌិតិការ

II- សិទ្ធិ និង តារកិច្ចរបស់សមាជិកសាមញ្ញ

- សិទ្ធិចូលរួមពិគ្រោះ និងផ្តល់យោបល់ក្នុងផ្នែកនីមួយៗតាមការអញ្ជើញរបស់សភាពាណិជ្ជកម្ម
- មានសិទ្ធិអាទិភាពក្នុងការទទួលបានផ្នែកពាណិជ្ជកម្ម ឧស្សាហកម្ម សេវាកម្ម និងកសិកម្ម
- ពេលបោះឆ្នោតជ្រើសរើសសមាជិកថ្មី តាមផ្នែកទាំង ៤ (ពាណិជ្ជកម្ម កសិកម្ម ឧស្សាហកម្ម និង សេវាកម្ម) សមាជិកសាមញ្ញ មានសិទ្ធិចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតជ្រើសរើស តំណាងរបស់ខ្លួន និង មានសិទ្ធិឈរជាបេក្ខជនជ្រើសតាំង (ត្រូវមានសញ្ជាតិជា ខ្មែរ) បន្ទាប់ពីបានជាប់ឆ្នោតជាសមាជិកជ្រើសតាំងហើយ ទើបបាន សិទ្ធិឈរជា បេក្ខជនក្នុងការិយាល័យប្រតិបត្តិ សភាពាណិជ្ជកម្មកម្ពុជា។

III- តារកិច្ចរបស់សភាពាណិជ្ជកម្មចំពោះសមាជិកសាមញ្ញ

- ការពារផលប្រយោជន៍ សមាជិកក្នុងការងារអាជីវកម្មលើគ្រប់វិស័យ។
- ជាអាជ្ញាធរ ក្នុងការដោះស្រាយវិវាទកម្ម រវាងអាជីវករ និងអាជីវករ ឬរវាង អាជីវករ និង សមត្ថកិច្ចនានា ជាតំណាង ពាណិជ្ជករ ឧស្សាហករ សេវាករ និង កសិករ សំរាប់សំរេចសំរួលកិច្ច ជាមួយរដ្ឋអំណាច ឬក្រសួងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ។
- ស្វែងរកដៃគូ អាជីវករ ឬ អ្នកវិនិយោគទុន ជូនសមាជិក ទៅតាមប្រភេទអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន។
- ធ្វើទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងប្រភពសេដ្ឋកិច្ចក្នុងប្រទេស និង ក្រៅប្រទេស ដើម្បីស្រង់យក ព័ត៌មានមកផ្សព្វផ្សាយជូនសមាជិកសាមញ្ញ។

IV- ថវិកាសមាជិកសាមញ្ញ

- ១ – សម្រាប់ការចុះឈ្មោះចូលជាសមាជិកសាមញ្ញ ក្រុមហ៊ុន ឬអង្គការ នីមួយៗត្រូវបង់ ១០០ ដុល្លារ
- ២ – សម្រាប់សេវាបង់ប្រចាំឆ្នាំ ១៥០ ដុល្លារ

TERMS AND CONDITIONS TO BECOME AN ORDINARY MEMBER

I- Condition

- Shall file the application form and submit it to the Phnom Penh Chamber of Commerce.
- Shall be a registered business entity.
- Shall be the owner / director / deputy of a business entity

II- Rights and Duties of Ordinary Member

- As invited by the Phnom Penh Chamber of Commerce, the ordinary member may share their views and experience on respective topics.
- Has the priority right to obtain information available at the Phnom Penh Chamber of Commerce.
- Has the right to elect the new members of the four sectors (Commerce, Agriculture, Industry and Service) and the right to stand for election (Khmer Nationality Only). After elected as elected member, he / she will be a candidate for the member in the executive office.

III- Duties of the Chamber of Commerce

- Protect the interests of members in all areas
- Plays a role as mediator in dispute resolution
- Represents businesspeople, industries, serviceman, and farmers in facilitating with the local authorities or concerned ministries’.
- Helps members in finding business partners or investors depending on their types of business.
- Cooperate with internal and external economy sources to disseminate information to ordinary members.

IV- Terms of Payment

- 1- Ordinary member registration fee: 100.00 USD
- 2- Annual fee for Ordinary Member: 150.00 USD